

Denna text är en översättning som nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan har låtit göra av ett finskspråkigt kollektivavtal. Kollektivavtalets parter har inte kommit överens om den svenskspråkiga kollektivavtalstexten. Om tolkningen av den svenskspråkiga översättningen leder till ett annat slutresultat än det ursprungliga finskspråkiga kollektivavtalet, ska man följa det finskspråkiga kollektivavtalet. Nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan är inte ansvarig för de skador som uppkommer på grund av eventuella felaktigheter i översättningen.

Tämä on työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunnan teettämä käännös suomenkielisestä työehtosopimuksesta. Työehtosopimuksen sopijaosapuolet eivät ole sopineet ruotsinkielisestä työehtosopimustekstistä. Mikäli ruotsinkielisen käännöksen tulkinta johtaa erilaiseen lopputulokseen kuin alkuperäinen suomenkielinen työehtosopimus, tulee noudattaa suomenkielistä työehtosopimusta. Työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunta ei vastaa käännöksen mahdollisista virheellisyyksistä aiheutuvista vahingoista.

ANSLUTNINGSPROTOKOLL

Kemiindustrin rf och Fackförbundet Pro rf har 8.12.2017 undertecknat ett protokoll om förnyande av Kemiska branschens tjänstemannaavtal för avtalsperioden 1.12.2017–30.11.2020.

Tekstiilihuoltoliitto ry och Yhteinen Toimialaliitto ry ansluter sig för textilvårdsbranschens tjänstemäns del genom detta protokoll till det ovan nämnda kollektivavtalet på det sätt som avses i 4 § i lagen om kollektivavtal.

Helsingfors den 14 december 2017

TEKSTIILIHUOLTOLIITTO RY

Samuli Remes
styrelseordförande

YHTEINEN TOIMIALALIITTO RY

Pekka Tsupari
verkställande direktör

Vi ger vårt samtycke till ovan nämnda anslutning såsom avses i 4 § i lagen om kollektivavtal.

KEMIINDUSTRIN RF

Jyrki Hollmén
direktör

FACKFÖRBUNDET PRO RF

Anssi Vuorio
direktör för industrisektorn

Taru Reinikainen
ansvarig branschombudsman

Bilaga: Underteckningsprotokoll för förnyande av kemiska branschens tjänstemannaavtal för tiden 1.12.2017–30.11.2020